|  |
| --- |
| lance translator and/or interpreter, Identity Verified Verified member |
| **Data security** | This person has a SecurePRO™ card. View now.  |
| **Affiliations** | This person is not affiliated with any [business](https://www.proz.com/business) or [Blue Board](https://www.proz.com/blueboard) record at ProZ.com. |
| **Services** | Translation, Interpreting, Editing/proofreading, Website localization, Software localization, Voiceover (dubbing), Subtitling, MT post-editing, Transcription, Training, Desktop publishing, Project management, Vendor management, Sales, Operations management |
| **Expertise** |

|  |
| --- |
| **Specializes in:** |
| Finance (general) | Computers: Systems, Networks |
| Accounting | Aerospace / Aviation / Space |
| Energy / Power Generation | Law: Contract(s) |
| Medical: Dentistry | Medical: Instruments |
| Medical: Pharmaceuticals | SAP |

More |
| **Preferred currency** | EUR |
| **KudoZ activity****(PRO)** | Questions answered: 1 |
| **Payment methods accepted** | Wire transfer, PayPal, Skrill |
| **Portfolio** | Sample translations submitted: 1More |
| **Translation education** | Other - Sorbonne University |
| **Experience** | Years of experience: 25. Registered at ProZ.com: Mar 2005. Became a member: Jun 2010. |
| [**ProZ.com Certified PRO certificate(s)**](https://www.proz.com/pro-tag/info) | N/A |
| **Credentials** | Polish to French (Taught Tech.Trans.INTO FRENCH-Lille III University)English to French (Taught Tech.Trans.INTO FRENCH-Lille III University)French to Polish (UW)English to Polish (UW) |
| **Memberships** | Société de Linguistique de Paris, [SFT](https://www.proz.com/translator_associations/93) |
| **Software** | Across, Adobe Acrobat, Catalyst, Dreamweaver, FrameMaker, Frontpage, Indesign, memoQ, Microsoft Excel, Microsoft Office Pro, Microsoft Word, OmegaT, ALCHEMY Publisher, Powerpoint, SDL TRADOS, Wordfast |
| **Website** | [http://www.ektra.tel](http://www.ektra.tel/) |
| **CV/Resume** | CV available upon request |
| **Events and training** | **Training sessions attended*** [An introduction to translating for film and television](https://www.proz.com/translator-training/course/3422)  [[download]](https://www.proz.com/translator-training/download-certificate/23711)
* [Machine Translation by Jeff Allen](https://www.proz.com/translator-training/course/3418)  [[download]](https://www.proz.com/translator-training/download-certificate/23746)
* [Wordfast-PRO – Level 2](https://www.proz.com/translator-training/course/5929)  [[download]](https://www.proz.com/translator-training/download-certificate/125378)

More |